Sample Pages from

La Caja

Welcome! This is copyrighted material for promotional purposes. It's intended to give you a taste of the script to see whether or not you want to use it in your classroom or perform it. You can't print this document or use this document for production purposes.

Royalty fees apply to all performances **whether or not admission is charged**. Any performance in front of an audience (e.g. an invited dress rehearsal) is considered a performance for royalty purposes.

Visit **https://tfolk.me/p420** to order a printable copy or for rights/royalty information and pricing.

DO NOT POST THIS SAMPLE ONLINE.

IT MAY BE DOWNLOADED ANY TIME FROM THE LINK ABOVE.

Copyrighted Material

La Caja

UNA OBRA DE VIÑETAS EN UN ACTO POR
Lindsay Price

TRADUCCIÓN DE ESPAÑOL POR
Angelika Menendez

https://tfolk.me/p420 to order a printable copy or for rights/royalties pricing.

Copyrighted Material

La Caja
A Spanish Translation of *Box*
Original Play Copyright © 2015 Lindsay Price
Spanish Translation Copyright © 2021

CAUTION: This play is fully protected under the copyright laws of Canada and all other countries of the Universal Copyright Convention and is subject to royalty. Changes to the script are expressly forbidden without written consent of the author. Rights to produce, film, or record, in whole or in part, in any medium or in any language, by any group amateur or professional, are fully reserved.

Interested persons are requested to apply for amateur rights to:

Theatrefolk
www.theatrefolk.com/licensing
help@theatrefolk.com

Those interested in professional rights may contact the author c/o the above address.

No part of this script covered by the copyrights hereon may be reproduced or used in any form or by any means - graphic, electronic or mechanical - without the prior written permission of the author. Any request for photocopying, recording, or taping shall be directed in writing to the author at the address above.

Printed in the USA

Copyrighted Material for promotional purposes. Do not print or copy. Performances for an audience subject to royalty regardless of whether or not admission is charged. Visit **https://tfolk.me/p420** to order a printable copy or for rights/royalties pricing.

Copyrighted Material

Elenco

9 niñas + 5 niños + 4 cualquier género

La Caja es una obra de viñetas donde muchos de los personajes solo están en una escena. El guión tiene 18 personajes. Si quieres usar un elenco más grande puedes eliminar los dobles.

UNO: Andrea, Claudia, Dori, Grupo A

DOS: La Voz, Maria Isabel, Hermosa, Grupo A

TRES: Kamila, Lucia, Grupo A, Carolina

CUATRO: Azul, Sol, Grupo A

CINCO: Sylvia, Teresa, Grupo A

SEIS: Juan, Jorge, Grupo A

SIETE: Marion, Ana, Sofia, Grupo B

OCHO: Pablo, Luis, Grupo B

NUEVE: Lucía, La Estudiante, Elena, Grupo B

DIEZ: Alejandro, El Estudiante, Grupo B, Miguel

ONCE: Homero, Tomás, Grupo B

DOCE: René, Paz, Grupo B

TRECE: Jefe, Carlos, Grupo C

CATORCE: Reina, El drama, Selena, Grupo C

QUINCE: Honor, Maria Luisa, Constanza, Grupo C

DIECISÉIS: Josefina, Maria Elena, Estrella

DIECISIETE: Señor/Señora López, Caridad, Grupo C

DIECIOCHO: Señor/Señora Gómez, Salud, Grupo C

Nota sobre pronombres y lenguaje género neutral

Como compañía nos comprometemos no solamente a ofrecer flexibilidad con los géneros en las obras que tenemos pero también ofrecemos partes para estudiantes no binario.

Con eso en mente la traducción de nuestra obra *La Caja* está explorando lo nuevo con lenguaje género neutral en Español a propósito. Está adaptando la gramática tradicional de Español y usando lo en un contexto género neutral. Esto significa que cuando lees *La Caja* vas a ver palabras que se ven incorrectas porque no usan las conjugaciones tradicionales. Por favor consulte con el documento compañero de nosotros *Box to La Caja: Exploring Gender Neutral Spanish*.

Copyrighted Material for promotional purposes. Do not print or copy. Performances for an audience subject to royalty regardless of whether or not admission is charged. Visit https://tfolk.me/p420 to order a printable copy or for rights/royalties pricing.

Copyrighted Material

Copyrighted Material for promotional purposes. Do not print or copy. Performances for an audience subject to royalty regardless of whether or not admission is charged. Visit **https://tfolk.me/p420** to order a printable copy or for rights/royalties pricing.

Copyrighted Material

La música suena en la oscuridad. Las luces se encienden y podemos ver EL ELENCO completo en el escenario.

Hay algunos cubos dispersados por el espacio y les actores están sentados en los cubos. Algunes actores están de pie arriba de los cubos. Los que no están arriba de una caja o sentados en los cubos están aguantando sus cajas propias. Las cajas son de diferentes tamaños. Actor número Uno está de pie dentro una caja de cartulina gigante.

La música para.

TODES: Esta es mi caja.

UNO: Yo soy de cartulina…por ahora.

DOS: Yo estoy hecho de madera. El roble. Nadie me puede empujar.

TRES: A mi me gusta pensar que soy una caja de pizza. Con salsa extra. Y queso extra.

CUATRO: Yo soy una caja de seguridad. Una caja de seguridad hecha de acero. Nada puede entrar y nada puede salir.

TRES: Y con pepperoni doble. Como me iba olvidar de pepperoni?

CINCO: Yo soy una caja negra. La caja que sobrevivirá a un accidente de avión.

SEIS: Yo soy una cajita de cerilla- Si juegas con fuego, puedes quemarte. (*SEIS chasquea y señala con sus dedos*) Probablemente te gustará.

UNO: En serio?

CINCO: Asqueroso.

UNO: ¿Eso es como tu hablas con las niñas?

SEIS: No me odies porque soy honesto.

CINCO: No, te odiamos porque eres grosero.

SIETE: Yo soy una caja de música. Una caja que tiene una bailarina chiquita que cuando la abres la bailarina gira. Fue de mi abuela. Escucho la música antes de ir me a dormir.

OCHO: Yo soy una caja de herramientas. (*pausa, mira a los otros nervioso*) Es una caja que tiene herramientas? Caja de

Copyrighted Material for promotional purposes. Do not print or copy. Performances for an audience subject to royalty regardless of whether or not admission is charged. Visit https://tfolk.me/p420 to order a printable copy or for rights/royalties pricing.

Copyrighted Material

herramienta? (*pausa, se esta poniendo mas nervioso*) Como un martillo, una llave inglesa, un destornillador…

CINCO: (*interrumpiendo*) Entendimos.

NUEVE: Yo soy una caja de joyería. Yo soy simple afuera pero brillante cuando me abres.

SIETE: Tú no comes el almuerzo?

TRECE: Yo odio a las personas.

UNO: Esta es mi caja.

OCHO: Esta caja es quien yo soy.

SIETE: Yo quiero decorar mi caja pero mi mama me dijo que necesito quitarle las pegatinas.

CATORCE: Yo creo que el brillante resuelve todo.

QUINCE: Esta es mi caja.

ONCE: No es tan malo.

TRECE: Esta caja es quien yo soy.

DIECIOCHO: (*juntando su caja*) ¿Te gusta mi caja? Es lujosa, ¿no? Tiene todas las decoraciones. Esta caja es maravillosa. A cualquier persona en el mundo le encantaría tener esta caja. La caja es tan limpia y brillante. Brilla muchísimo. Algunas veces puedes escuchar su melodía que suena tan fabulosa. (*pausa*) Esta no es mi caja. Es la caja que mis padres quieren para mi. Es la caja que mis padres quieren que sea. Una estrella brillante. La mejor de mi clase. Quieren que sea la persona que se luzca . Alguien que sea el centro de atención para enseñarle a todos que su trabajo duro valió la pena. Mirala brillar. Hicimos un buen trabajo. (*pausa*) A mi me encantan las películas. Yo creo que quiero escribir películas. Yo no he visto una película en tres años. La caja que mis padres me dieron me costó todo mi tiempo. No quiero hacer a mis padres tristes…pero esta no es mi caja.

Una campaña de escuela suena y después otra y otra más. Todes reaccionan corriendo afuera del escenario.

Les úniques que se quedan son ANDREA, HOMERO, y KAMILA. Se ponen en línea parándose lado a lado con espacio entre ellos. KAMILA está aguantando una naranja.

Copyrighted Material for promotional purposes. Do not print or copy. Performances for an audience subject to royalty regardless of whether or not admission is charged. Visit https://tfolk.me/p420 to order a printable copy or for rights/royalties pricing.

Copyrighted Material

Puedes escuchar una voz que está afuera del escenario. Si tu escuela no tiene micrófonos o oradores puedes tener a la actriz que interpreta LA VOZ en el escenario arriba de una caja hablándole a los actores.

LA VOZ: ¡Buenos días! Grupo A ha sido cambiado permanente a Grupo Q. Grupo Q va ser Grupo 12E. Y para la semana próxima Grupo N va ser Grupo M. Hoy es el calendario rojo. Pero si estás en el equipo de baloncesto tú vas a estar en el calendario Falú. El sexto grado va a estar en el calendario rojo hasta el desayuno y Grupo A hasta M va a estar en el calendario rubí y el Grupo N hasta Grupo Z va a estar en el calendario granate. Les vamos a dar una barra de nutrición a los estudiantes que son parte del calendario bermellón. Los estudiantes que están en el calendario escarlata van a tener su descanso nutricional a las 10:40. ¿Entiendes?

ANDREA: Sí!

HOMERO: ¡Claro que sí!

KAMILA: ¿Qué hago si estoy en el Grupo A?

LA VOZ: Esto es tu aviso. No puedes perder la campana de advertencia. Ya te lo advertí. Si no escuchas la campana de advertencia-

La campana de advertencia suena. ANDREA y HOMERO saben lo que está pasando. KAMILA se cae al piso.

LA VOZ: ¿Hicieron su tarea?

ANDREA: Sí!

HOMERO: ¡Claro que sí!

KAMILA: (*desde el piso*) ¿Cuál tarea?

LA VOZ: ¿Hicieron la tarea pa todos tus clases?

ANDREA: Sí!

HOMERO: ¡Claro que sí!

KAMILA: ¿Cuál tarea? (*se levanta del piso*)

LA VOZ: Ustedes completaron su tarea con fluidez fuerte en las oraciones, con ideas que son claras y específicas? Le prestastes mucha atención a tu gramática, ortografía y puntuación?

Copyrighted Material for promotional purposes. Do not print or copy. Performances for an audience subject to royalty regardless of whether or not admission is charged. Visit https://tfolk.me/p420 to order a printable copy or for rights/royalties pricing.

Copyrighted Material

ANDREA: Sí!

HOMERO: ¡Claro que sí!

KAMILA: Mi mama me va a matar.

LA VOZ: Las personas están confiando contigo. Tus padres, tus abueles, tus maestres, elle principal, les porteres, les guardias de cruce, y la mamá del guardia de cruce. ¿Están preparados para estar a la altura de las expectativas de Bernadine Kinkle?

ANDREA: Sí!

HOMERO: ¡Claro que sí!

KAMILA: (*hablando sola*) Porque estoy aguantando una naranja?

LA VOZ: Esto concluye tus anuncios matutinos.

ANDREA y HOMERO giran y salen del escenario.

KAMILA: (*llamando*) Porque estoy aguantando una naranja?

LA VOZ: Kamila Martínez reporta a la oficina del principal.

KAMILA: Yo? Porque?

LA VOZ: Comiendo durante el tiempo de clase está prohibido.

KAMILA: Pero no lo estoy comiendo.

LA VOZ: No puedes aguantar comida durante clase.

KAMILA: Eso lo estás inventando.

LA VOZ: Tú me estás contradiciendo? Los penales por contradiciendo son-

KAMILA: No, no estoy haciendo eso! Ay. ¿Cuántos días de escuela tenemos hasta que terminamos?

LA VOZ: Tenemos ciento diecisiete días…pero yo no estoy contando. Oficina! Ahora!

La campana de advertencia suena. Suena otra vez y al mismo tiempo KAMILA corre a salir de la escena y MARION entra a la escena. Al mismo tiempo AZUL, LUISA, ALEJANDRO y RENÉ corren a su lugar. Sus cabezas están mirando al piso.

La escena no está oscura para este cambio. Todo pasa al mismo tiempo con las luces aprendidas.

Copyrighted Material for promotional purposes. Do not print or copy. Performances for an audience subject to royalty regardless of whether or not admission is charged. Visit https://tfolk.me/p420 to order a printable copy or for rights/royalties pricing.

Copyrighted Material

La campana de advertencia para de sonar. MARION aguanta una caja.

MARION: Esta es mi caja. He estado tratando por meses de conseguir otra caja. Yo no sé por qué quiero ser conocido. No es mi culpa que Jenny dijo esas cosas. No es verdad. Yo no hice nada que ella dijo. Pero no importa. Yo siento que me están mirando. Hablando de mi. He estado tratando y tratando pero no puedo salir de esta caja estupida. Está pegado a mi. Yo estoy atascada. Porque no puedo controlar quién soy y cómo las gente me ven? Ay. Esta es mi caja.

MARION sale del escenario y AZUL, LUISA, ALEJANDRO y RENÉ miran al público.

AZUL, LUISA, ALEJANDRO, y RENÉ: Ay!

Los cuatro empiezan a hablar chismes.

AZUL: Mis pulmones están al revés.

LUISA: Yo le bese.

ALEJANDRO: El nuevo novio de mi mamá salió del calce recientemente.

RENÉ: Yo estuve castigada por un año.

AZUL: Yo tengo un inhalador ilegal.

LUISA: Él me beso.

ALEJANDRO: Me abandonaron cuando tenía cinco años. Me encontraron comiendo basura en la calle.

RENÉ: Mis padres necesitaban parar la policía cuando trataron a llevar me al calce.

Ellos se miran y encogen sus hombros. Ahora hablan normal.

AZUL: Yo tengo asthma (*pausa*) Eso es todo.

LUISA: Él ha vivido al lado de mi desde que tenía dos años. Eso es todo.

ALEJANDRO Y RENÉ: Yo no sabía eso.

ALEJANDRO: ¿Comiendo basura? ¿De verdad? ¿Quién fabrica eso?

AZUL: Palabras.

LUISA: Solo palabras.

Copyrighted Material for promotional purposes. Do not print or copy. Performances for an audience subject to royalty regardless of whether or not admission is charged. Visit https://tfolk.me/p420 to order a printable copy or for rights/royalties pricing.

Copyrighted Material

ALEJANDRO: Eso es lo único que necesitas para crear una caja.

AZUL, LUISA, Y ALEJANDRO se dan la vuelta. Se quedan con sus espaldas al público. RENÉ usa el momento de silencio para mirar izquierda y derecha. Nadie le está mirando. RENÉ da un paso afuera de su caja. Nadie se da cuenta. RENÉ da otro paso afuera de su caja. Nadie se da cuenta otra vez. Elle quiere correr afuera del escenario cuando ve JEFE y HONOR soplando un silbato.

JEFE: Para!

JEFE y HONOR agarran los brazos de RENÉ y le ponen de vuelta en su caja.

JEFE: ¿Dónde usted cree que vas?

RENÉ: A ningún lado.

HONOR: Usted estaba tratando de escapar su reputación.

JEFE: (*soplando su silbato*) Tratando de negarlo.

RENÉ: Y?

HONOR: (*apuntando a la caja de RENÉ*) Usted se queda con su reputación y su reputación se queda con usted.

RENÉ: Porque?

JEFE: Eso son las leyes.

HONOR: Usted sabe las leyes.

RENÉ: Las leyes son estúpidas.

JEFE: (*apuntando a la caja*) ¿Esa es su reputación? Sí o no?

RENÉ: No.

JEFE: (*soplando su silbato*) Incorrecto. Se queda con si mismo. Ergo si es su reputación. Y eso significa-

HONOR: Ergo?

JEFE: Encontré la palabra en mi palabra del dia app. Cada nuevo día me enseña una palabra en ingles nueva.

HONOR: ¿Por qué necesitas palabras nuevas?

JEFE: Para aumentar mi vocabulario. Usted debe hacer lo mismo.

Copyrighted Material for promotional purposes. Do not print or copy. Performances for an audience subject to royalty regardless of whether or not admission is charged. Visit https://tfolk.me/p420 to order a printable copy or for rights/royalties pricing.

Copyrighted Material

HONOR: A mi me gusta mi vocabulario como esta. No quiero sonar (*como si estuviera comiendo colas de bruselas*) lujose.

JEFE: Necesitas usar su cerebro. Lo usas o lo pierdes. Usalo o se va a salir por sus orejas y entonces vas a ser alguien sin un cerebro.

RENÉ mira que les dos no le están prestando atención a élle y trata de escaparse.

JEFE: Y donde cree que vas?

Les dos corren a agarrar RENÉ por sus abrazos.

RENÉ: Ustedes suenan tan ocupados que yo me voy a-

JEFE: Vas a regresar a su reputación. Allí es donde debería estar.

RENÉ: Pero no quiero. Odio mi reputacion.

HONOR: Y quien tiene la culpa por eso?

RENÉ: Que?

HONOR: Usted me escuchó.

RENÉ: ¿Qué escuchaste de mí?

HONOR: Usted sabe lo que yo escuche. Todo el mundo sabe.

RENÉ: Bueno y cree en lo que escuchaste de mi? Asimismo?

HONOR: Sakura Sato toca el violín.

RENÉ: Y?

HONOR: Las personas que tocan el violín no mienten.

RENÉ: ¡Yo no puse mi gato en la microonda! Yo ni tengo un gato.

JEFE: Claro que no vas a tener uno después de ponerlo en la microonda.

RENÉ: No hay razón porque todos me miran como si fuera un criminal porque nada pasó. NADA!

HONOR: Sakura Sata dijo-

RENÉ: Y que tal lo que yo digo? Yo estoy aquí al frente de ustedes. Le estoy diciendo a su cara que no es verdad.

HONOR: Pero ella toca el violín.

Copyrighted Material for promotional purposes. Do not print or copy. Performances for an audience subject to royalty regardless of whether or not admission is charged. Visit https://tfolk.me/p420 to order a printable copy or for rights/royalties pricing.

Copyrighted Material

RENÉ: Yo estoy cierto que puedes tocar el violín y ser mentirosa al mismo tiempo.

JEFE: Yo no se…

RENÉ: No hay un gato. No hay una microonda. Y no hay una historia.

HONOR: Tal vez.

RENÉ: No me lo puedo creer. Bueno yo me quedo con la reputación. Feliz?

JEFE: (*suena su silbato*): Entonces si pusistes su gato en la microonda.

HONOR: Le dije que Sakura Sato-

RENÉ: ¡No! Pero no me dejas salir ergo…

JEFE: ¡Buen trabajo! (*al HONOR*): ¡Mira ya empezó a mejorarse!

RENÉ: Entonces me puedo ir?

JEFE: Nombre no. Usted se queda con su reputación y su reputación se queda con usted.

RENÉ: Verdad…No puedo ir contra el municipio ni Sakura Sato.

JEFE: Yo escuche que sus padres no le dejan comer la cena antes que practica por tres horas. La encadenan a una silla.

HONOR: ¿De verdad? Yo le voy a decírselo a Lizzy! (*sale de la escena*)

RENÉ: (*pausa*) ¿Dónde escuchaste eso?

JEFE: Que?

RENÉ: ¿Dónde escuchaste eso de Sakura?

JEFE: Eh…yo lo escuche … .un dia (*sopla su silbato por un largo tiempo y después*) Me tengo que ir (*sale de la escena*).

RENÉ: No me lo puedo creer.

AZUL, LUISA, y ALEJANDRO hablan arriba del otro cuando salen. No hablan en unison. Todos escogen sus líneas propias e improvisan cuando salen.

AZUL, LUISA, y ALEJANDRO: (*hablando al mismo tiempo*) Eso es la hora? Me necesito ir. Me encantaría hablar con usted sobre eso pero tengo clase. Mi mamá me está recogiendo y ya me ha llamado dos veces. El tiempo es frágil, hablamos otro tiempo. No puedo tardarme, no puedo tardarme! Mi mama! El tiempo!

Copyrighted Material for promotional purposes. Do not print or copy. Performances for an audience subject to royalty regardless of whether or not admission is charged. Visit https://tfolk.me/p420 to order a printable copy or for rights/royalties pricing.

Copyrighted Material

Al mismo tiempo que AZUL, LUISA, y ALEJANDRO están saliendo, SYLVIA entra. RENÉ suspira y sale del escenario.

SYLVIA: Esta es mi caja. No es tan grande. Es bastante ligera. Lo puedo aguantar en la palma de mi mano. Me gusta el color y el diseño. No es tanto pero tampoco es aburrido. Al mirar mi caja no tendrías idea de lo que hay adentro. Ninguna idea. Eso es el punto. Lo que está afuera de mi es diferente de lo que está adentro. Son dos personas diferentes. Por un tiempo largo he mantenido lo que está dentro de mí un secreto. Nadie necesitaba saber. No era difícil de esconder. Aprendí como. Las personas ven mi exterior bien diseñado y no me prestan más atención que necesitan. Ven lo que quieren ver. Este verano pasado yo… yo les dije a mis amigos todo. Ellos saben lo que está en mi caja. Yo creía que los amigos eran para decirle tus secretos. No es para eso lo que son los amigos? Para tener alguien a tu lado. (*SYLVIA pausa*) Gran error. (*mirando al público*) La escuela acaba de empezar.

Ella sale del escenario y pasa a REINA quien entra de la izquierda del escenario texteando de su teléfono. JOSEFINA entra de la derecha del escenario mira a REINA y corre hacia ella.

JOSEFINA: Necesito hablar contigo.

REINA: Tengo clase.

JOSEFINA: Bueno camino contigo entonces.

REINA: No

JOSEFINA: Porque?

REINA: Porque dije que no.

JOSEFINA: Pero solamente es caminando. Caminando y hablando. Lo haces todos los días.

REINA: En otro tiempo.

JOSEFINA: No, ahora.

REINA: (*esto la para*) Ahora? Ahora?! Tu no me puedes decir lo que yo puedo hacer. (*camina aleja de ella*)

JOSEFINA: Bueno, lo que digas. (*en voz calladita*) Apestosa.

REINA: Callate la boca.

Copyrighted Material for promotional purposes. Do not print or copy. Performances for an audience subject to royalty regardless of whether or not admission is charged. Visit https://tfolk.me/p420 to order a printable copy or for rights/royalties pricing.

Copyrighted Material

JOSEFINA: (*con más voz*) Por supuesto apestosa.

REINA: ¿Quién te dijo eso?

JOSEFINA: Tu hermano estaba muy feliz de contarme de tu apodo de la infancia (*con más volumen*) Apestosa.

REINA: Okay ya para! Podemos hablar. Por solo un minuto. (*lleva JOSEFINA a una esquina con cuidado que nadie le miraban*) Bueno, habla. (*JOSEFINA no abre su boca*) ¿Estás jugando conmigo? (*empujando la*) Habla!

JOSEFINA: ¿Cuándo empezó?

REINA: Que?

JOSEFINA: Tu cambiastes y yo me lo perdí. Tu te cambiastes a alguien nueva. Te llevastes una pieza de puzzle de mi caja y lo escondistes.

REINA: De qué estás hablando?

JOSEFINA: Fuimos amigas, Reina. Mejores amigas. Tu estabas en mi casa casi todos los días este verano.

REINA: Yo tengo mis amigas.

JOSEFINA: Sí, yo soy tu amiga.

REINA: Tengo amigas diferentes.

JOSEFINA: Lo se.

REINA: Entonces para de molestarme.

JOSEFINA: Esa es la pieza que estoy perdiendo. Fuimos amigas. Y ahora no somos. Tú nadabas en mi piscina. Ahora no me hablas. Hay algo que desapareció.

REINA: Ya tu minuto se acabó.

JOSEFINA: Y ahora empieza mi segundo tiempo.

JOSEFINA se sienta en el piso y agar el pie de REINA.

REINA: Que estas haciendo?

JOSEFINA: Es obvio apestosa.

REINA: (*poniéndose brava*) Suéltame.

JOSEFINA: No hasta que me dices lo que pasó.

Copyrighted Material for promotional purposes. Do not print or copy. Performances for an audience subject to royalty regardless of whether or not admission is charged. Visit https://tfolk.me/p420 to order a printable copy or for rights/royalties pricing.

Copyrighted Material

REINA: La gente está mirándonos.

JOSEFINA: (*gritando*) ¡Ella huele malísima!

REINA: ¡Las personas están mirándonos!

JOSEFINA: Buenisimo. Esta semana fue muy aburrida.

REINA: JOSEFINA!

JOSEFINA: Eso si es mi nombre.

REINA: Has perdido tu mente?

JOSEFINA: Yo quiero respuestas.

REINA: No hay respuestas.

JOSEFINA: Bueno vas a tener que acostumbrarte a esto apestosa.

REINA: ¡Callate la boca!

JOSEFINA: No puedo hacer eso apestosa.

REINA: (*tratando de sacudir a JOSEFINA*) No! No te voy a dejar hacer esto. (*se cae al piso*) No somos amigas. Nunca éramos amigas. Tu casa fue una excusa para no tener que quedarme en mi casa.

JOSEFINA: Yo no te creo. Somos mejores amigas.

REINA: No.

JOSEFINA: (*poniéndose brava*) Sí! Si somos! Si eres mi mejor amiga! (*golpeando al suelo*) Necesitamos ser mejores amigas! Eres todo lo que tengo.

REINA: (*arreglando su ropa*) Tu no sabes la primera cosa de ser amigas, Josefina. (*sale del escenario*)

La campana de escuela suena y EL ELENCO entero entra hablando con una al otro. Se mueven en patrones. JOSEFINA se levanta y se une con EL ELENCO. PABLO se mueve al frente del escenario. Todos menos PABLO se paran de mover.

PABLO: Esta es mi caja. Es bueno. Yo no pienso mucho en mi caja. Me gusta pensar en jacuzzis. Que rico será sentarme en un jacuzzi. Mi familia tiene uno en el patio. Cuando estoy en el jacuzzi empiezo a pensar en helado. ¿Cuánto tiempo tendrás hasta que empiece a derretirse? Bueno, no voy a poner mi helando en el agua del jacuzzi. Eso sería incorrecto. Quién querría nadar en helado? Espera…yo podría nadar en helado? Eso sería incorrecto?

Copyrighted Material for promotional purposes. Do not print or copy. Performances for an audience subject to royalty regardless of whether or not admission is charged. Visit https://tfolk.me/p420 to order a printable copy or for rights/royalties pricing.

Copyrighted Material

Eso sería grosero? Necesito pensar sobre eso. (*empieza de pensar. Pausa.*) Oh…perdón. ¿Dónde estaba? Ah si los jacuzzis. Estaba pensando en los jacuzzis. Es mejor pensar en los jacuzzis que en otras cosas malísimas que pasan en un día. De verdad, ¿quién necesita pensar en eso? Los jacuzzis son divertidos. Porque no pensaría en cosas divertidas? Helado en un jacuzzi…eso sería incorrecto. Sin duda..creo que sin duda … .Necesito pensar más sobre eso.

PABLO tira su caja al aire y se une con EL ELENCO. El elenco empieza a moverse otra vez en patrones hablando entre ellos mismos.

SEÑOR/SEÑORA LÓPEZ y SEÑOR/SEÑORA GÓMEZ se suben arriba de dos cajas. EL DRAMA entra como un león buscando su próxima víctima. El elenco paran de moverse. Les señores hablan en voces calladitos, EL DRAMA camina alrededor del escenario buscando a su víctima.

SEÑOR/SEÑORA LÓPEZ: Que tenemos aqui?

SEÑOR/SEÑORA GÓMEZ: Necesitamos estar muy calladitos. Muy, muy calladitos. Estamos mirando el drama que da miedo. Él está buscando su próxima víctima en los pasillos de la escuela intermedia.

SEÑOR/SEÑORA LÓPEZ: Yo nunca he visto el drama en la naturaleza antes de hoy.

SEÑOR/SEÑORA GÓMEZ: Hoy es un día especial para el público. (*al público*) Presten mucho atención. Es posible que desees tomar notas.

SEÑOR/SEÑORA LÓPEZ: ¿Qué precauciones podrás tomar contra el drama?

SEÑOR/SEÑORA GÓMEZ: La cosa más importante para recordar es que se necesita quedarse quieto. Si no le llamas la atención probablemente te pasara sin mirarte.

SEÑOR/SEÑORA LÓPEZ: Yo escuché que el drama puede oler el miedo. ¿Es verdad?

SEÑOR/SEÑORA GÓMEZ: Si! Y si usted se pone algo brillante está buscando problemas. ¡Mira, miralo!

LES SEÑORES miran a DOS NIÑAS que empiezan a discutir entre ellas mismas. El elenco que está en el escenario están tratando de parar la discusión pero

Copyrighted Material for promotional purposes. Do not print or copy. Performances for an audience subject to royalty regardless of whether or not admission is charged. Visit https://tfolk.me/p420 to order a printable copy or for rights/royalties pricing.

Copyrighted Material

no quieren ser atacados por EL DRAMA. EL DRAMA mira a LAS NIÑAS como un león mira a su víctimas.

ANA: ¡Callate! ¡Quedate callada!

CLAUDIA: Cuál es tu problema?

ANA: Para de hablar de Isabelle.

CLAUDIA: Yo no dije nada.

ANA: "Izzy es tan chistosa, El papa de Izzy nos dio pases al entre bastidores." ¡Yo no lo quiero escuchar más!

CLAUDIA: Tú estás celosa.

ANA: Y porque crees que yo estaría celosa de ti?

CLAUDIA: Por que yo favorezco Izzy a ti.

ANA: Que?

Ellos continúan discutiendo. EL DRAMA empieza a acercarse mirando a sus víctimas.

SEÑOR/SEÑORA GÓMEZ: Los que están mirando con niños chiquitos esten advertidos. Esto podría ponerse sangriento.

SEÑOR/SEÑORA LÓPEZ: ¿Hay algo que podemos hacer para ayudar?

SEÑOR/SEÑORA GÓMEZ: Esto es como la naturaleza trabaja.

SEÑOR/SEÑORA LÓPEZ: Pero las niñas están en peligro. Esto es serio.

SEÑOR/SEÑORA GÓMEZ: (*serio*) No podemos ponernos en el medio. (*con energía*) ¡Vamos a mirar lo que pasa!

EL DRAMA agarra ANA y CLAUDIA como un león agarra sus víctimas. EL ELENCO reacciona y corre afuera del escenario.

CLAUDIA & ANA: AHHHH!

LES DOS SEÑORES: AY!

SEÑOR/SEÑORA GÓMEZ: (*serio*) El drama gana de nuevo.

SEÑOR/SEÑORA LÓPEZ: (*serio*) Que trágico.

SEÑOR/SEÑORA GÓMEZ: (*con energía*) Ahora nos vamos a llevar a la cafetería donde creo que vamos a las tres Marías. Son muy raras.

Copyrighted Material for promotional purposes. Do not print or copy. Performances for an audience subject to royalty regardless of whether or not admission is charged. Visit https://tfolk.me/p420 to order a printable copy or for rights/royalties pricing.

Copyrighted Material

SEÑOR/SEÑORA LÓPEZ: (*con energía*) ¡Qué divertido!

Todos miran a LAS MARÍAS (tres actores) quién están entrando al escenario. CLAUDIA, ANA, y EL DRAMA salen del escenario en direcciones opuestas.

LES SEÑORES se quedan en el escenario hablando en voz suave. LAS MARÍAS caminan alrededor del escenario buscando su víctima.

SEÑOR/SEÑORA LÓPEZ: No puedo creer que estamos viendo las Marías tan cerca.

SEÑOR/SEÑORA GÓMEZ: Sí. Lo que vemos muchas veces es lo que pasa después que las Marías encuentran a sus víctimas. Todo la destrucción que causan.

SEÑOR/SEÑORA LÓPEZ: Vamos a mirar.

MARÍA LUISA: ¿Escuchastes el nuevo chisme?

MARIA ELENA: De que se trata?

MARÍA ISABEL: Lucía Rodríguez consiguió un cien por ciento en su examen de matemáticas.

MARÍA LUISA: ¡Eso es imposible!

MARÍA ELENA: Tuvo que haber hecho trampa.

MARÍA ISABEL: ¿Escuchastes el nuevo chisme?

MARÍA ELENA: Que?

MARÍA LUISA: Lucia Ripley hizo trampa en su examen de matemáticas

MARÍA ELENA: Claro que hizo trampa.

MARÍA ISABEL: Es tan tramposa.

LAS MARÍAS empiezan a hablar con las personas que están en el escenario diciéndoles el chisme.

SEÑOR/SEÑORA LÓPEZ: Las Marías tienen una mordida infecciosa. Su veneno se difunde con rapidez. En algunos minutos.

SEÑOR/SEÑORA GÓMEZ: Que fascinante.

LUCÍA: (*a un grupo*) ¡Hola chicos!

EL ESTUDIANTE: Yo se que hiciste trampas en el examen.

LA ESTUDIANTE: Eres tan tramposa.

Copyrighted Material for promotional purposes. Do not print or copy. Performances for an audience subject to royalty regardless of whether or not admission is charged. Visit https://tfolk.me/p420 to order a printable copy or for rights/royalties pricing.

Copyrighted Material

Se acercan de LUCÍA. LUCÍA no tiene idea de lo que pasó y empieza a caminar en la dirección opuesta hasta que se encuentra con LAS MARÍAS. LAS MARÍAS la atacan como un león.

LUCÍA: AHHH!

LES SEÑORES: ¡Ay!

SEÑOR/SEÑORA GÓMEZ: Son rápidas y mortales.

SEÑOR/SEÑORA LÓPEZ: Necesitamos ser cuidados con estos animales. Ellas son impredecibles e incivilizadas.

SEÑOR/SEÑORA GÓMEZ: Y nosotros te vamos a enseñar todos los detalles sangrientos. ¡No te muevas de tus asientos!

Puedes escuchar música que suena como la música después de las noticias en el fondo (algo similar a la música de CNN)

EL ELENCO se mueve rápido con propósito. SOL empuja una caja torpe y se mueve al frente del escenario. Cuando SOL llega a su lugar EL ELENCO se para de mover.

SOL: Todo está boca arriba en mi casa. La gente sigue llegando cuando no deberían y no se van cuando deben de desaparecer. Nada es lo mismo día a día. La semana pasada bajé las escaleras para ir al cuarto y todo los muebles desaparecieron y ella estaba sentada arriba de una caja de leche comiendose cereal como si fuera normal. "Está bien. Quédate comiendote tu cereal." (*su volumen aumenta*) ¡No hay muebles! Esto no es normal. Que vas hacer?! (*controladose*) "Está bien. Quédate comiendote tu cereal." Todo se ve normal a ella. Puede ser si ella continúa diciendo que es normal las cosas pueden ser…yo no se. Ayer bajé las escaleras para ir al cuarto y todo los muebles se desaparecieron y ella estaba sentada arriba de una caja de leche comiendo cereal como si fuera normal. Y también tenia un ojo negro. (*pausa*) Todo mi escuela está hablando sobre el Día de Gracias. "Estoy muy emocionado…mi mamá cocina un relleno de pavo que sabe riquísimo. Yo no he visto a mis primos todo el año! Fútbol! Fútbol!" Yo no recuerdo la última vez que mi hermana y yo atendimos el Día de Gracias. No hay personas que lo celebren con nosotros. Mi hermana dice que los días festivos son para los bobos. (*imitando a su mama*) "Los días festivos son para los bobos y yo voy a aprovechar y comprar lo que quiero esos días. (*mirando el escenario*) ¿Cómo puedo explicar mi vida? La cafetería está llena de ruidos. Los pasillos están llenos con drama. Mi mama esta

Copyrighted Material for promotional purposes. Do not print or copy. Performances for an audience subject to royalty regardless of whether or not admission is charged. Visit https://tfolk.me/p420 to order a printable copy or for rights/royalties pricing.

Copyrighted Material

sentada arriba de una caja de leche con un ojo negro. Esta es mi caja.

La música suena en el fondo y EL ELENCO empieza a moverse. La música es similar a "Air on a G String" por Bach. Se mueve lento. Todos los movimientos son específicos con cada movimiento del pie. PAZ, CARIDAD, CARLOS, y LUIS miran al público. Cuando hablan EL ELENCO les circulan. El círculo es lento y fluido.

PAZ: Es el ruido.

CARLOS: Es el empuje.

CARIDAD: Lo fácil que es para alguien darte en tu garganta.

LUIS: Algunas veces me quedo quieto a ver lo que pasa. A sentir el remolino del pasillo alrededor de mi.

PAZ: Algunas veces me cubro mis orejas con mis manos. Para encontrar la paz.

LUIS: No toma mucho tiempo hasta que alguien te empuja.

PAZ: O hasta que alguien se ríe de ti.

CARLOS: Tú sabes quién es quién en el pasillo.

CARIDAD: Algunes caminan como si fueran dueñes de la escuela.

LUIS: Algunes tratan de ser invisibles.

PAZ: Algunes caminan rápides para evitar el conmoción.

CARLOS: Algunes no lo pueden evitar.

CARIDAD: No hay lugares para esconderse en el pasillo.

LUIS: No hay lugares para ser honeste sobre quién eres.

PAZ: Es el ruido.

CARLOS: Es el empuje.

CARIDAD: Son los golpes.

LUIS: Si te quedas quiete todes van a saber que no perteneces.

PAZ: Te hundirás.

CARLOS: Serás olvidade.

Copyrighted Material for promotional purposes. Do not print or copy. Performances for an audience subject to royalty regardless of whether or not admission is charged. Visit https://tfolk.me/p420 to order a printable copy or for rights/royalties pricing.

Copyrighted Material

CARIDAD: Arrastrade.

LUIS: Y todavía…

PAZ: Si miro a mis manos

CARLOS: Si miro a mis pies.

CARIDAD: Si cuento hasta diez.

LUIS: Si respiro profundo.

PAZ: Me puedo ver. Diez dedos, todo mío. Soy perfecte. No soy basura y no pueden caminar arriba de mi.

CARLOS: Puedo ver los cordones de zapatos que escogí. No necesito ser como todes les demás.

CARIDAD: No necesito entrar en pánico. Puedo llegar a mis clases e ir a mi próxima clase. Y después el día se termina.

LUIS: Puedo encontrar quietud. Puedo encontrarme a mí mismo.

Todos se paran de mover. La música para. Los CUATRO miran uno al otro y sonríen.

PAZ: No es tan malo, verdad. (*respira profundo*) No es tan malo.

De repente el mundo se explota en el escenario. Hay una tormenta de viento inmenso. Todo EL ELENCO se mueve como si fueran arrastrados por el viento. Se caen, se atropellan, todo como si estuvieran batallando con el viento. Puedes usar ruidos del viento o música que explora el movimiento. Por ejemplo "Flight of the Bumblebee".

TOMÁS entra como si estuviera luchando con el viento. Está agarrando una caja que está abierta por un lado.

Cuando TOMÁS llega a su lugar. La música para. Esto causa que todos se congelan en el escenario.

TOMÁS: ¿Cómo se define una caja? Tiene cuatro lados. Tiene un fondo y una parte arriba. ¿Alguien será bueno contando? (*contando los lados de su caja*) Uno. Dos lados. No tengo una parte arriba. Mi caja está incompleta. Todo se cae de la caja y nunca lo puedo agarrar. Soy un perdedor con un lado abierto. No se quien soy. ¿Cómo lo sabrá? Nada se queda en mi caja por largo tiempo. Todo el mundo ya ha averiguado su vida. (*mirando el escenario*) Mira los. Ellos saben algo. Cierto? La vida es totalmente tranquila

Copyrighted Material for promotional purposes. Do not print or copy. Performances for an audience subject to royalty regardless of whether or not admission is charged. Visit https://tfolk.me/p420 to order a printable copy or for rights/royalties pricing.

Copyrighted Material

por ellos. Pueden ver lo que va a pacar. Yo no puedo ver lo que pasará al final del día. ¿Cómo voy a saber quien soy si no puedo ver? Mi padres no paran de hacerme preguntas sobre mi vida. ¿Te gusta el beisbol? Y como va la practica de banda? ¿Te gusta la fotografía? Y la escalada de roca? ¿Te gusta leer? Karate? ¿Qué quieres ser Tomas? ¿Qué quieres de tu vida? No lo se! Porque lo necesito saber ahora? ¿Por qué? ¿Cuál es el apuro? Porque todo necesita ser perfecto ahora? (*pausa*) No tengo que saber. (*pausa*) Voy a tomar mi tiempo. Voy a ver lo que pasa. Soy un perdedor con un lado abierto y es mi decisión estar incompleto hasta que el viento para. (*seguro*) Es mi decisión ser incompleto. ¿Entiendes? Bueno.

La música, el viento y el movimiento empieza otra vez y EL ELENCO sale del escenario.

DORI y JUAN se mueven al centro del escenario espalda a espalda con sus cabezas mirando abajo.

ELENA y HERMOSA se paran lado a lado en la izquierda del escenario.

HERMOSA: ¿Estás lista?

ELENA: Si.

HERMOSA: Entonces practicamos. (*luciendose*) Hola!

ELENA: (*tratando de no lucirse*) ¡Hola!

HERMOSA: Eso no fue suficiente. Necesitas sonar más sincera. Trata otra vez, con una sonrisa más grande y con más dientes. (*luciendose*) Hola! ¿Cómo estás?

ELENA: Entonces la gente necesita creer que quieres hablar con ellos? Eso es ser "falso bueno".

HERMOSA: Si, ¡así es! Necesitamos sonar sinceras pero de verdad somos malas y astutas. Todo diente.

ELENA: Porque no hablamos con ellos? Porque no podemos ser sinceras de verdad?

HERMOSA: (*ignorando a ELENA*) Repite después de mi. (*voz falsa*) Te ves tan linda.

ELENA: (*voz falsa*) Te ves tan linda.

HERMOSA: ¡Más energía! (*voz falsa*) Me encanta pasar el tiempo contigo.

Copyrighted Material for promotional purposes. Do not print or copy. Performances for an audience subject to royalty regardless of whether or not admission is charged. Visit https://tfolk.me/p420 to order a printable copy or for rights/royalties pricing.

Copyrighted Material

ELENA: (*no entiende lo qué HERMOSA está haciendo*) Me encanta pasar el tiempo contigo.

HERMOSA: Ni estas tratando. ¡Otra vez!

ELENA: (*tratando de lucirse*) Me encanta pasar- (*agarra su pierna*) OW!

HERMOSA: ¿Qué te pasa?

ELENA: Un calambre.

HERMOSA: Camina.

ELENA: Es duro siendo falsa.

HERMOSA: Las cosas buenas no vienen fáciles.

ELENA: (*cojiendo*) Ow! Me duele…me duele … .ow! (*se cae palante*)

HERMOSA: Qué pasaría si veras a Danielle Crowe en el pasillo y no puedes decir hola en voz falsa? Ella es un tiburón. Te mataría sin pensar dos veces.

ELENA: Eso sería un problema. Me gusta estar viva.

HERMOSA: No podemos ser populares si no somos falsas. Siendo popular es importante.

ELENA: O podemos ser amables.

HERMOSA: (*sin prestarle atención*) Si dominamos la técnica de ser falsa podemos gobernar el mundo! (*trata de hacer una risa villina pero pada en el medio de su risa*) ¿Qué dijistes?

ELENA: Que?

HERMOSA: Dijistes “O podemos ser amables”.

ELENA: Tu memoria es excelente.

HERMOSA: Como atún. Bueno?

ELENA: Bueno … .solamente estaba pensando. Probablemente no necesitamos ser falsas? No necesitamos ser todos dientes? Podemos decir hola y decirlo en serio.

HERMOSA: No.

ELENA: ¿Podemos decir que te ves linda cuando alguien de verdad se ve linda?

HERMOSA: Eso es ridículo.

Copyrighted Material for promotional purposes. Do not print or copy. Performances for an audience subject to royalty regardless of whether or not admission is charged. Visit https://tfolk.me/p420 to order a printable copy or for rights/royalties pricing.

Copyrighted Material

ELENA: De verdad crees que es ridículo?

HERMOSA: Siendo falsa es la única manera de sobrevivir. (*pausa*) Tu no quieres ser popular.

ELENA: Solo estaba hablando al aire.

HERMOSA: ¿Quieres ser popular?

ELENA: Cuando lo pienso … .no…no mucho.

HERMOSA: ¿Por cuánto tiempo has estado pensando esto?

ELENA: Por un rato.

HERMOSA: Nunca dijistes algo.

ELENA: Bueno estaba pensando en algo más también. (*pausa*) No eres tan buena siendo falsa.

HERMOSA: Que? ¿Cómo me puedes hablar así?!

ELENA: Escuche cuando felicitaste a Tammy-Lynn sobre su pelo.

HERMOSA: Mentirosa!

ELENA: Y estabas siendo sincera! Estabas siendo amable.

HERMOSA: Como tu…No pude evitarlo. Se veía bonita. Las palabras salieron de mi boca antes de que pudiera pararlas. (*se pone triste*) Soy una perdedora. Soy terrible siendo falsa.

ELENA: No es tan malo siendo amable.

HERMOSA: Pero no es popular. Danielle es un tiburón y todo el mundo la ama. Necesitamos ser como ella. Implacable y asesina. Todo dientes. Esa es la única manera.

ELENA: Prefería ser un pez de colores antes de un tiburón. Nadando donde quiero. Siendo sincera. ¡Podemos practicar eso (*sincera*) Hola!

HERMOSA: No.

ELENA: (*tentandola*) Probablemente te gustaría …. (*sincera*) Hola. Te amo.

HERMOSA: Te estoy ignorando.

ELENA: Lo podemos hacer juntas. Podemos ser sincera…tu y yo.

HERMOSA: (*con menos confianza*) No es popular ser sincera.

Copyrighted Material for promotional purposes. Do not print or copy. Performances for an audience subject to royalty regardless of whether or not admission is charged. Visit https://tfolk.me/p420 to order a printable copy or for rights/royalties pricing.

Copyrighted Material

ELENA: No.

HERMOSA: Peces de colores no viven por largo tiempo.

ELENA: Pero hay menos sangre. Menos matando gente. Menos dientes.

HERMOSA: Es que yo siempre quería ser….

ELENA: De verdad?

HERMOSA: Yo no se. Yo pensaba…(*pausa*) Juntas?

ELENA: Si.

HERMOSA: ¿Me lo prometes?

ELENA: Los peces de colores nunca mienten. Ok?

HERMOSA: Ok.

ELENA y HERMOSA salen del escenario. JUAN y DORI giran a mirar uno al otro.

JUAN: Ay!

DORI: Hola.

JUAN: Hola…(*mirando el escenario*)

DORI: Nadie te puede ver.

JUAN: Que?

DORI: Está bien. Nadie te puede ver.

JUAN: Yo no estaba-

DORI: Claro que no (*gira a mirar aparte de JUAN*)

JUAN: ¿Cómo estás? (*DORI gira a mirar a JUAN. Mira a sus ojos.*) ¿Qué?

DORI: ¿Estás hablando conmigo?

JUAN: No seas-

DORI: Porque si no yo tengo cosas que hacer.

JUAN: No seas haci.

DORI: Siendo como?

JUAN: Tu sabes.

DORI: Se que?

Copyrighted Material for promotional purposes. Do not print or copy. Performances for an audience subject to royalty regardless of whether or not admission is charged. Visit https://tfolk.me/p420 to order a printable copy or for rights/royalties pricing.

Copyrighted Material

JUAN: Tú sabes como es.

DORI: Si. Eres un imbecil.

JUAN: No es mi culpa.

DORI: ¿Por qué será tu culpa?

JUAN: No es. Tu sabes como están las cosas.

DORI: (*en su cara*) Los podrías haber ignorado. Podrías haberte quedado mi amigo. Pero te cambiastes.

JUAN: (*retorciéndose*) No seas haci. Nunca fuistes tan-

DORI: Que? Perceptiva de quien eres de verdad.

JUAN: Estaban diciendo que estábamos teniendo relaciones.

DORI: Pero no estábamos.

JUAN: Pero ellos dijeron-

DORI: A mi no me importa lo que dijeron. Me importa como actúas. Lo que hicisteis.

JUAN: Dijeron que no puedo ser tu amigo.

DORI: Entonces no eres. Chow. (*se va a ir*)

JUAN: Dori espera!

DORI: (*parando a mirar a JUAN*) Solamente quería decirte (*ve a su amigo afuera del escenario*) Simon! ¡Esperame!

JUAN pasa al lado de DORI y no la mira. Sale del escenario.

DORI: (*hablando sola*) "Solamente quería decirte lo siento." (*con confianza*) Estas muy tarde Juan. Muy tarde. (*se para con confianza por un momento antes que se pone triste mirando JUAN*).

La música empieza. En elenco entra el escenario aguantando sus cajas. SALUD y CAMILA tienen las cajas de cartulina más grandes que pueden encontrar. Se están divirtiendo en cantidad. Se están riendo mientras que traen las cajas al escenario. Les dos ponen las cajas a sus lados y se sientan dentro de la caja.

La música para y EL ELENCO se congela. SALUD y CONSTANZA suspiran.

Copyrighted Material for promotional purposes. Do not print or copy. Performances for an audience subject to royalty regardless of whether or not admission is charged. Visit https://tfolk.me/p420 to order a printable copy or for rights/royalties pricing.

Copyrighted Material

SALUD: Estas son nuestras cajas.

CONSTANZA: Es un lugar seguro.

SALUD: Todo el mundo debe tener uno.

CONSTANZA: Las cosas están malísimas en el mundo.

SALUD: Escuela intermedia es terrible.

CONSTANZA: Si no tienes cuidado cosas pueden volar en tu cara todos los días.

SALUD: Palabras.

CONSTANZA: Golpes.

SALUD: Comida.

CONSTANZA: Necesitas actuar rápido. (*agachándose*) Ay! (*agachándose*) Vienen por mi!

SALUD: Cuidado!

CONSTANZA: (*dramático, como si le golpearon*) AY! ¡Me golpearon! (*cayendo*) La escuela intermedia me ha matado.

SALUD: (*dramática*) Constanza! Constanza, ¡hablame! (*llamando*) Médico! Médico!

CONSTANZA: No pierdas tu aliento, Salud. Me quedan algunos años buenos.

SALUD: No hables haci. Vas a vivir. ¡Vas a vivir!

CONSTANZA: Dile a mi familia que le…. (*se desmaya*)

SALUD: ¡Maldita escuela intermedia!

CONSTANZA: (*sentándose*) Si no tienes un lugar seguro para irte serás une muerte. Hasta Luego!

SALUD: Aquí nadie puede tocarnos.

CONSTANZA: (*apuntando a la caja*) Esta caja es un campo de fuerza invencible. Una puerta de acero que tiene energía que desvía la materia- el físico, metafórico, y extraterrestre. Cuando los extraterrestres vengan van a mirar este campo de fuerza invencible y ganaremos. Van a decir que somos muy fuertes para sus armas de destrucción. ¿Cómo encontraron una grieta en esta armadura? Estos humanos y su tecnología de cajas están años por delante de nosotros. ¡Son invencibles!

Copyrighted Material for promotional purposes. Do not print or copy. Performances for an audience subject to royalty regardless of whether or not admission is charged. Visit https://tfolk.me/p420 to order a printable copy or for rights/royalties pricing.

Copyrighted Material

SALUD: (*interrumpiendo*) Camila! Solamente es una caja de cartón.

CAMILA: Tu mente dice cartulina. Pero mi mente dice escudo.

SALUD: Esta caja es de nosotros.

La música empieza. EL ELENCO empieza a moverse otra vez. Se reúnen en tres grupos- A, B, y C. Cuando todos están en la pose del grupo la música para.

GRUPO A: Estoy sole.

GRUPO B: Estoy sole.

GRUPO C: Estoy sole.

GRUPO A: (*enojade con les otres, apuntando a sí misme*) Yo estoy sole.

GRUPO B: Nombre no. Tu no estas sole. Yo estoy sole.

GRUPO C: Estás loce.

GRUPO B: No.

GRUPO C: Si!

GRUPO A: (*señalando*) Tu eres perfecte.

GRUPO B: (*señalando*) Tu eres popular.

GRUPO C: (*apuntando a sí mismo*) Estoy sole.

GRUPO A: Mis amiges son falses.

GRUPO B: Mis amiges son falses.

GRUPO C: Mis amiges son falses.

GRUPO A: Espera un minuto.

GRUPO B: Mis amiges son falses.

GRUPO C: Estás loce.

GRUPO A: Yo soy elle únice que esto le está pasando.

GRUPO B: Yo soy elle únice que le está pasando.

GRUPO C: Les dos están loces. Yo soy elle únice que le está pasando.

GRUPO A: ¡Yo soy elle únice!

GRUPO B: Yo!

Copyrighted Material for promotional purposes. Do not print or copy. Performances for an audience subject to royalty regardless of whether or not admission is charged. Visit https://tfolk.me/p420 to order a printable copy or for rights/royalties pricing.

help@theatrefolk.com www.theatrefolk.com

Want to Read More?

Order a full script through the link above. You can get a **PDF file** (it's printable, licensed for one printout, and delivered instantly) or a **traditionally bound and printed book** (sent by mail).